

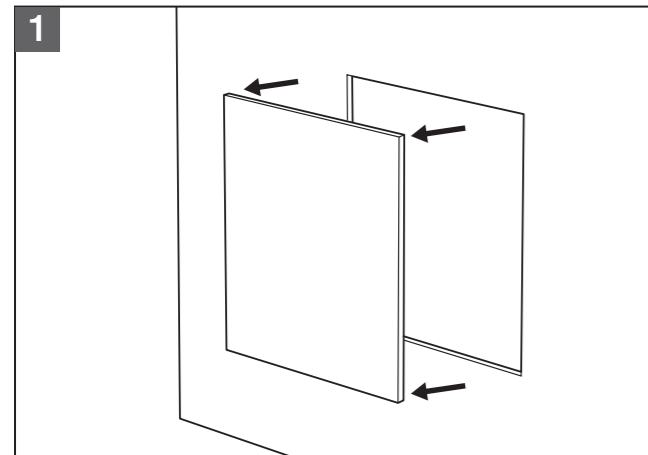
## Filter fans HN series

### MOUNTING INSTRUCTIONS

- 1 Cut the mounting hole (where required) in the enclosure using the dimensions shown overleaf, respecting the tolerances indicated.
- 2 Insert the filter fan into the mounting hole.  
**Note:** the bottom side is marked by the logo plate down on the right.
- 3 Push on each corner of the cover so that the filter fan is correctly clamped.  
**Attention:** Press on the filter fan up to the required depth so that the clips return to their original position.

Leave a minimum of 7 inches of clearance between the wall to which the filter fan is mounted and the opposite wall or other obstruction.

We recommend the wearing of suitable protective clothing:  
• gloves EN 420 and EN 388 • safety glasses EN 166 - 170  
For EMC models we recommend:  
• handling the metalized part with protective gloves  
• removing the paint from the cut-out perimeter where the gasket makes contact



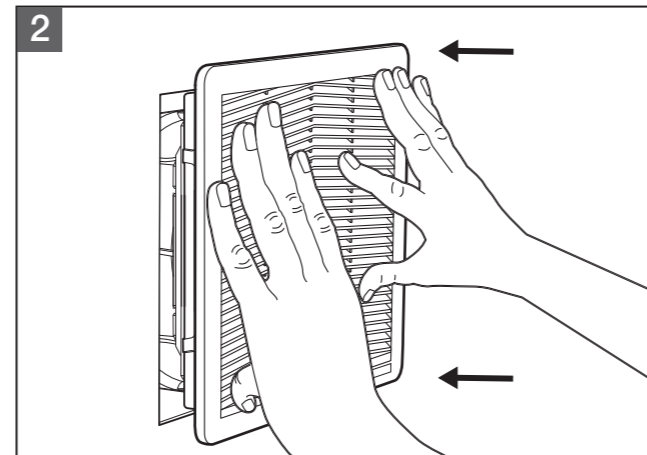
## Ventilateurs à filtre gamme HN

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 Effectuer la découpe correspondant au montage où cela est nécessaire, en utilisant les dimensions mentionnées sur la feuille, en respectant les tolérances indiquées.
- 2 Insérer le ventilateur dans la découpe destinée au montage.  
**Note:** Le bas de l'appareil est marqué par la présence du logo en bas à droite de la grille.
- 3 Pousser sur chacun des angles du couvercle, et s'assurer que le ventilateur est correctement accroché.  
**Attention:** Appuyer sur le ventilateur à filtre jusqu'à ce que les clips retournent dans leur position initiale.

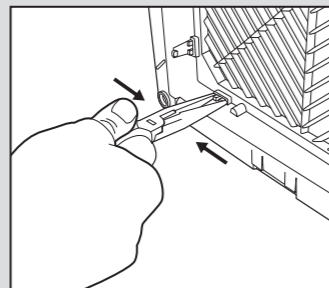
Laissez un minimum de 178 mm (7 pouces) d'espace entre le mur sur lequel le ventilateur est monté et le mur opposé ou tout autre obstacle.

Nous vous conseillons de porter les dispositifs de sécurité:  
• gants EN 420 et EN 388 • lunettes de sécurité EN 166 - 170  
Pour les modèles EMC nous suggérons de:  
• utiliser la partie métallisée avec des gants  
• décaper du périmètre du cut-out sur lequel la garniture est posée



### DISMOUNTING

If the filter or the filter fan cannot be removed from its seat, please follow the instruction below:  
**Filter** - using fine-nose pliers, apply light pressure to the clips while pushing inwards towards the enclosure.  
This will release the clips from the base.  
**Filter fan** - remove the fan and follow the instructions or the filter dismounting.



### DEMONTAGE

S'il n'est pas possible d'enlever le ventilateur de sa découpe, suivez ces instructions:  
**Filtre** - en utilisant des pinces fines, appuyer légèrement sur les clips vers l'intérieur de l'armoire, afin de les dégager.  
**Ventilateur à filtre** - étirer le ventilateur, et suivre les instructions pour le démontage du filtre.

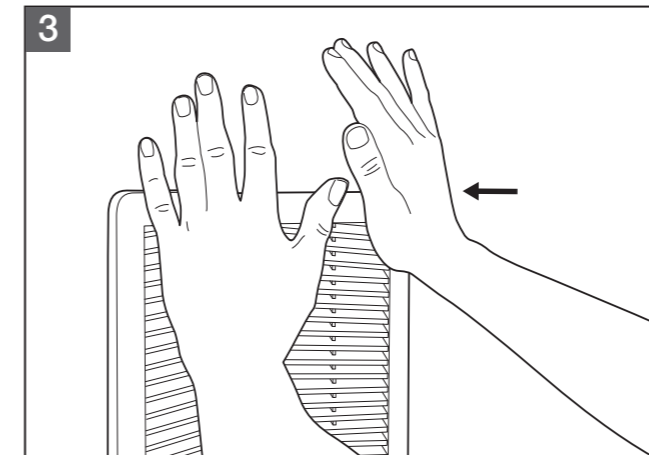
## Filterlüfter Serie HN

### MONTAGEANLEITUNG

- 1 Den Ausschnitt für den Einbau des Filterlüfters gemäß Abmessungen auf der Rückseite unter Beachtung der angegebenen Toleranzen durchführen.
- 2 Den unteren Teil des Filterlüfters in den Montageausschnitt einführen.  
**Anmerkung:** Die Unterseite ist durch das Logo unten rechts gekennzeichnet.
- 3 Auf jede Ecke des Deckels drücken, damit der Filterlüfter richtig einrastet.  
**Achtung:** Auf den Filterlüfter drücken, bis dieser die notwendige Tiefe erreicht, damit die Clips wieder in ihrer ursprünglichen Lage sind.

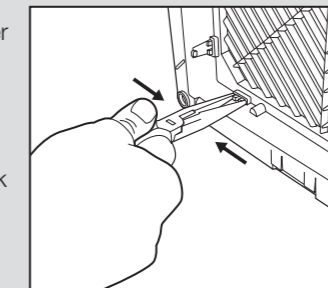
Lassen Sie einen Abstand von mindestens 178 mm (7 Zoll) zwischen der Wand, an der der Filterlüfter montiert ist, und der gegenüberliegenden Wand oder einem anderen Hindernis.

Wir empfehlen geeignete Schutzkleidung zu tragen:  
• Handschuhe EN 420 und EN 388 • Schutzbrille EN 166 - 170  
Für EMV Modelle empfehlen wir folgendes:  
• das Metallteil nur mit Handschuhen anfassen  
• die Lackierung des Ausschnittumfangs dort entfernen wo die Dichtung aufliegt



### DEMONTAGE

Wenn es nicht möglich ist den Austrittsfilter oder den Filterlüfter aus seiner Position zu entfernen, dann folgen Sie bitte der nachstehenden Anleitung:  
**Bei Filtergehäusen (ohne Lüfter)** - Mit Hilfe einer spitzen Zange die Clips mit leichtem Druck von der Innenseite des Ausschnitts lösen.  
**Bei Filterlüftern** - Den Ventilator entfernen und den Anleitungen zur Demontage des Filtergehäuses folgen.



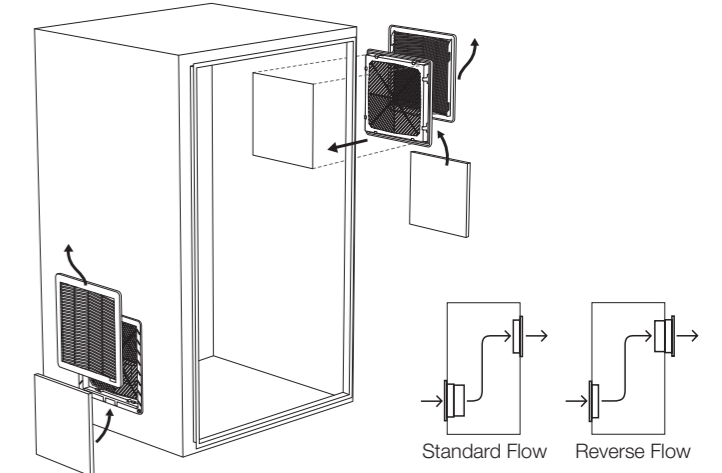
## Ventiladores con filtro serie HN

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1 Cortar la chapa según las dimensiones que se muestran en la parte posterior, respetando las tolerancias indicadas.
- 2 Introducir el ventilador con filtro en su alojamiento.  
**Nota:** La parte inferior está señalada por la placa del logotipo en la esquina inferior derecha.
- 3 Presionar hacia abajo en cada esquina de la tapa para que el ventilador con filtro encaje correctamente.  
**Cuidado:** empujar hacia dentro el ventilador con filtro hasta que los clips vuelvan a su posición original.

Dejar un mínimo de 178 mm (7 pulgadas) de espacio libre entre la pared en la que está montado el ventilador con filtro y la pared opuesta o cualquier otro obstáculo.

Se recomienda utilizar un equipo de protección adecuado:  
• guantes EN 420 y EN 388 • gafas de seguridad EN 166 - 170  
Para los modelos EMC se recomienda:  
• manipular la parte metálica con guantes  
• quitar la pintura del perímetro del hueco sobre el que se apoya la junta



### DESMONTAJE

Si no es posible retirar el filtro o el ventilador con filtro tirando de él hacia fuera, proceder de la siguiente manera:  
**Filtro** - con la ayuda de unas pinzas de punta fina, presionar ligeramente los clips hacia el interior del cuadro hasta que se suelten de sus respectivos alojamientos en la parte inferior de la base.  
**Ventilador con filtro** - retirar el ventilador y proceder de acuerdo con las instrucciones indicadas para el desmontaje del filtro.

## Filter fans HN series

### ELECTRICAL CONNECTION OF THE FILTER FANS

The input voltage and frequency must be according to the rated values stated on the name plate.

The electrical connection must be carried out according to the local norms and safety regulations which govern the use of electrical material.

Electrical connection and repairs must be carried out by qualified personnel only.

### REPLACEMENT AND CLEANING OF THE FILTER MEDIA

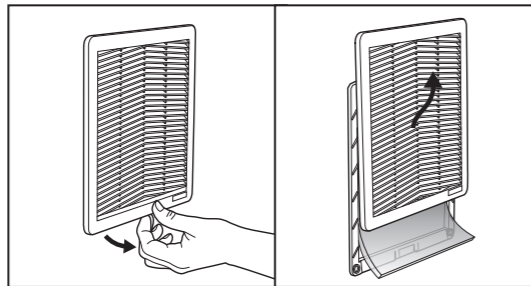
To remove the filter media, slide the cover on the base by raising the bottom tongue and pushing it upwards.

Re-insert the cover into the base after cleaning media.

The filter media can be cleaned by rinsing, spraying or beating.

The frequency with which the filter media must be replaced depends on the amount of dust accumulated, operating period, and specific working conditions encountered by the user.

**Note:** an unclean filter media reduces the efficiency of the filter fan causing insufficient or finally a total lack of ventilation.



## Ventilateurs à filtre gamme HN

### CONNEXION ÉLECTRIQUE DES VENTILATEURS A FILTRE

La tension et la fréquence d'alimentation doivent correspondre aux valeurs nominales indiquées sur l'étiquette.

Le branchement électrique doit être réalisé conformément aux normes et prescriptions en vigueur qui régissent l'utilisation du matériel électrique.

La connexion électrique et les éventuelles réparations doivent être exécutées uniquement par du personnel qualifié.

### NETTOYAGE ET SUBSTITUTION DU FILTRE

Pour remplacer la masse filtrante, glisser le couvercle sur la base en soulevant la languette placée en bas. Remplacez ensuite le couvercle.

Le filtre peut être nettoyé par rinçage, traitement avec un jet d'eau ou battage. La fréquence de la substitution diffère en fonction de la quantité de poussière accumulée et de la durée du temps de

fonctionnement.

Elle doit donc être déterminée au cas par cas par l'utilisateur.

**Note:** un filtre sale diminue le rendement du ventilateur, et conduit donc à une réduction voire au final à une totale absence de ventilation.

## Filterlüfter Serie HN

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DES FILTERLÜFTERS

Die Spannung und die Frequenz müssen den Nennwerten, die auf dem Typenschild angegeben sind, entsprechen.

Den Stromanschluss unter Berücksichtigung aller geltenden Normen und den Vorschriften zum Sicherheitsschutz bei Verwendung elektrischen Materials vornehmen.

Elektrische Verbindungen sowie Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

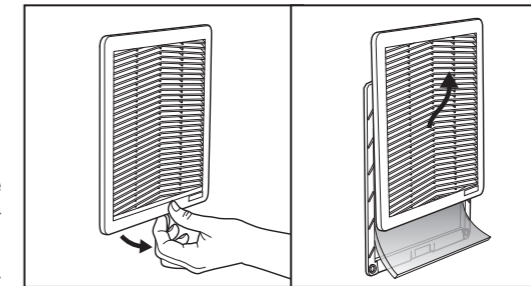
### REINIGUNG UND AUSTAUSCH DER FILTERMATTE

Um die Filtermatte zu ersetzen, lassen Sie den Deckel über den Sockel gleiten, indem Sie die untere Lasche anheben und gleichzeitig nach oben drücken. Anschließend den Deckel wieder einsetzen.

Zur Reinigung kann die Filtermatte gespült, mit Wasserstrahl behandelt oder ausgeklopft werden.

Die Austauschhäufigkeit hängt von der Staubmenge und der Funktionszeit ab; sie soll also durch den Benutzer von Mal zu Mal für jeden Einsatz bestimmt werden.

**Anmerkung:** eine schmutzige Filtermatte verringert die Leistung des Filterlüfters und verursacht dadurch eine unzureichende Lüftung oder sogar einen gänzlichen Lüftungsausfall.



## Ventilador con filtro serie HN

### CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL VENTILADOR CON FILTRO

El voltaje y la frecuencia de suministro deben coincidir con los valores nominales que figuran en la placa de identificación.

Realizar la conexión eléctrica de acuerdo con las normas vigentes y con los reglamentos locales para la protección de la seguridad en el uso de equipos eléctricos.

La conexión eléctrica y cualquier reparación deben ser realizadas por personal cualificado.

### SUSTITUCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO

Para sustituir el filtro, deslizar la tapa sobre la base levantando la lengüeta inferior y empujando hacia arriba. Luego volver a colocar la tapa.

El filtro se puede limpiar enjuagándolo mediante una manguera o golpeándola. La frecuencia de su sustitución varía en función de la cantidad de polvo presente y el tiempo de funcionamiento; por lo

tanto, el usuario debe controlarla de vez en cuando durante el tiempo de uso.

**Nota:** el filtro sucio disminuye el rendimiento del ventilador con filtro provocando que se interrumpa la ventilación o que sea insuficiente.

The assembly instructions are an integral part of the product. They must be issued to everyone who works with the product. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions.

### WARRANTY

For warranty conditions see "General Sales Conditions".

Please register your product and reference the Hoffman Cooling Product Warranty located here:

<https://hoffman.nvent.com/en/hoffman/warranty-information>

Les instructions d'installation font partie intégrante du produit. Elles doivent être délivrées à tous les utilisateurs du produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents.

### GARANTIE

La garantie prévue est indiquée dans les "Conditions générales de vente".

Veuillez enregistrer votre produit et faire référence à la garantie du produit de refroidissement Hoffman située ici:

<https://hoffman.nvent.com/fr-ca/cooling-warranty-information>

Diese Installationsanleitung sind Teil des Produktes. Sie müssen für alle diejenigen, die das Produkt verwenden ausgestellt werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

### GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung erfolgt nach den „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“.

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt und verweisen Sie auf die Produktgarantie von Hoffman Cooling, die Sie hier finden:

<https://hoffman.nvent.com/en/hoffman/warranty-information>

Las instrucciones de montaje forman parte del producto. Deben entregarse a cualquier persona que utilice el producto. No asumimos ninguna responsabilidad por averías o fallos en el funcionamiento causados por la inobservancia de las instrucciones.

### GARANTÍA

La garantía se aporta de conformidad con lo dispuesto en las «Condiciones generales de venta».

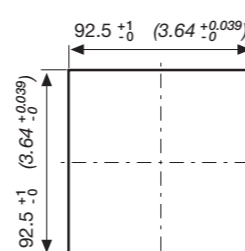
Registre su producto y consulte la Garantía del producto de refrigeración Hoffman en el siguiente enlace:

<https://hoffman.nvent.com/es-es/cooling-warranty-information>

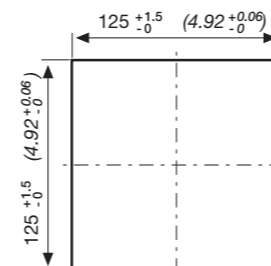
Model	A (mm)	A (in)	Plate thickness Min-Max (mm)	Plate thickness Min-Max (in)
HN04	107	4.21	1 - 2	0.04 - 0.079
HN05	150	5.90	1.3 - 3.2	0.05 - 0.13
HN08	204	8.03	1.3 - 3.2	0.05 - 0.13
HN09	250	9.84	1.3 - 3.7*	0.05 - 0.15*
HN12	325	12.8	1.3 - 3.7*	0.05 - 0.15*

\* up to 4mm (0.16 in) with cut-out max tolerance.

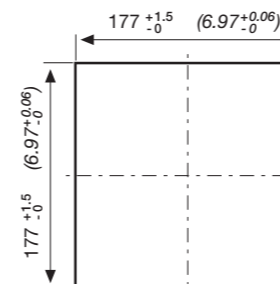
HN04 cut out mm - (in)



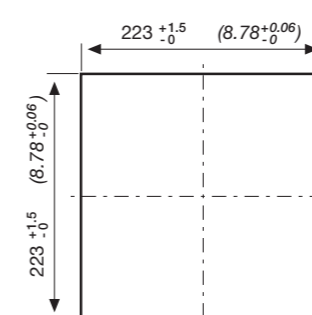
HN05 cut out mm - (in)



HN08 cut out mm - (in)



HN09 cut out mm - (in)



HN12 cut out mm - (in)

